

TABLE OF PROVISIONS

AN ACT RESPECTING CORRECTIONS AND THE
CONDITIONAL RELEASE AND DETENTION OF
OFFENDERS AND TO ESTABLISH THE OFFICE
OF CORRECTIONAL INVESTIGATOR

SHORT TITLE

1. Short title

PART I

INSTITUTIONAL AND COMMUNITY CORRECTIONS

Interpretation

2. Definitions

Purpose

3. Purpose of correctional system

Principles

4. Principles that guide the Service

Correctional Service of Canada

5. Correctional Service of Canada

6. Commissioner

7. Penitentiaries

8. Lands constituting penitentiary

9. Lawful custody

10. Peace officer status

Reception of Inmates

11. General

12. Fifteen day delay

13. Medical certificate

14. Confinement in provincial facility

15. Newfoundland

Exchange of Service Agreements

16. Agreements with provinces

Escorted Temporary Absences

17. Temporary absences may be authorized

Work Releases

18. Definition of "work release"

Investigations

19. General

TABLE ANALYTIQUE

LOI RÉGISSANT LE SYSTÈME CORRECTIONNEL, LA
MISE EN LIBERTÉ SOUS CONDITION ET L'IN-
CARCÉRATION, ET PORTANT CRÉATION DU
BUREAU DE L'ENQUÊTEUR CORRECTIONNEL

TITRE ABRÉGÉ

1. Titre abrégé

PARTIE I

SYSTÈME CORRECTIONNEL

Définitions

2. Définitions

Objets

3. But du système correctionnel

Principes

4. Principes de fonctionnement

Service correctionnel du Canada

5. Maintien en existence

6. Commissaire

7. Pénitenciers

8. Certificat d'emplacement

9. Détention légitime

10. Statut d'agent de la paix

Écrou

11. Disposition générale

12. Délai préalable

13. Certificat médical

14. Établissement provincial

15. Terre-Neuve

Accord d'échange de services

16. Accords avec les provinces

Permission de sortir sous surveillance

17. Permission de sortir sous surveillance

Placement à l'extérieur

18. Définition de « placement à l'extérieur »

Enquêtes

19. Disposition générale

20. Special investigations

21. Application of *Inquiries Act*

Compensation for Death or Disability

22. Minister may pay compensation

Information

23. Service to obtain certain information about offender

24. Accuracy, etc., of information

25. Service to give information to parole boards, etc.

26. Disclosure of information to victims

27. Information to be given to offenders

Placement and Transfer of Inmates

28. Criteria for selection of penitentiary

29. Transfers

Security Classification

30. Service to classify each inmate

Administrative Segregation

31. Purpose

32. Considerations governing release

33. Case to be reviewed

34. Where institutional head must meet with inmate

35. *Idem*

36. Visits to inmate

37. Rights, etc., of inmate

Discipline

38. Purpose of disciplinary system

39. System exclusive

40. Disciplinary offences

41. Informal resolution

42. Notice of charge

43. Hearing

44. Disciplinary sanctions

Summary Conviction Offences

45. Summary conviction offences

Search and Seizure

Interpretation

46. Definitions

20. Enquête spéciale

21. *Loi sur les enquêtes*

Indemnité de décès et d'invalidité

22. Indemnisation en cas de décès ou d'invalidité

Renseignements

23. Obtention de renseignements

24. Exactitude des renseignements

25. Communication de renseignements

26. Communication de renseignements à la victime

27. Communication de renseignements au délinquant

Incarcération et transfèrement des détenus

28. Incarcération : facteurs à prendre en compte

29. Transfèrements

Cote de sécurité

30. Assignation

Isolement préventif

31. Objet

32. Considération

33. Réexamens

34. Obligation du directeur

35. *Idem*

36. Visites par un professionnel de la santé

37. Droits du détenu

Régime disciplinaire

38. Objet

39. Dispositions habilitantes

40. Infractions disciplinaires

41. Tentative de règlement

42. Avis d'accusation

43. Audition

44. Sanctions disciplinaires

Infractions punissables par procédure sommaire

45. Définition

Fouilles et saisies

Définitions

46. Définitions

Searches of Inmates	Fouille des détenus
47. Routine non-intrusive or frisk searches	47. Fouilles discrètes ou par palpation
48. Routine strip search of inmates	48. Fouille à nu
49. Frisk search of inmate	49. Fouille par palpation
50. Staff member to inform institutional head	50. Obligation d'informer le directeur
51. Use of X-ray, "dry cell"	51. Radiographies et détention
52. Body cavity search	52. Examen des cavités corporelles
53. Exceptional power of search	53. Pouvoir exceptionnel
54. Urinalysis	54. Analyses d'urine
55. Idem	55. Cas particulier
56. Information requirements	56. Avis au délinquant
57. Right to make representations	57. Droit de présenter des observations
Searches of Cells	Fouille de cellules
58. Searches of cells	58. Fouille
Searches of Visitors	Fouille des visiteurs
59. Routine non-intrusive or frisk searches	59. Fouille sans motif précis
60. Frisk search	60. Fouille par palpation
Searches of Vehicles	Fouilles de véhicules
61. Routine searches	61. Fouille sans motif précis
Warnings to be Posted	Avertissement
62. Warnings about searches	62. Avis relatifs aux fouilles
Searches of Staff Members	Fouille des agents
63. Routine non-intrusive or frisk searches	63. Fouille sans motif précis
64. Frisk search or strip search	64. Fouille pour motif précis
Power to Seize	Saisie
65. Power to seize	65. Pouvoirs de l'agent
Searches in Community-based Residential Facilities	Fouilles dans les établissements résidentiels communautaires
66. Frisk search, room search	66. Fouille par employé
Reports Relating to Searches and Seizures	Rapports de fouilles et de saisies
67. Reports to be filed	67. Rapports
General—Living Conditions	Conditions de détention
68. Instruments of restraint	68. Moyen de contrainte
69. Cruel treatment, etc.	69. Cruauté
70. Living conditions, etc.	70. Conditions de vie

- 71. Contacts and visits
- 72. Members of Parliament, judges
- 73. Assembly and association
- 74. Inmate input into decisions
- 75. Religion

Programs for Offenders

- 76. Programs for offenders generally
- 77. Programs for female offenders
- 78. Payments to offenders

Aboriginal Offenders

- 79. Definitions
- 80. Programs
- 81. Agreements
- 82. Advisory committees
- 83. Spiritual leaders and elders
- 84. Parole plans

Health Care

- 85. Definitions
- 86. Obligations of Service
- 87. Service to consider health factors
- 88. When treatment permitted
- 89. Force-feeding

Grievance Procedure

- 90. Grievance procedure
- 91. Access to grievance procedure

Release of Inmates

- 92. General
- 93. Timing of release from penitentiary

Temporary Accommodation in Penitentiary

- 94. Temporary accommodation in penitentiary

Annual Report

- 95. Annual Report

Regulations

- 96. Regulations

Rules

- 97. Rules

- 71. Rapports avec l'extérieur
- 72. Parlementaires et juges
- 73. Liberté d'association et de réunion
- 74. Participation aux décisions
- 75. Religion

Programmes pour les délinquants

- 76. Disposition générale
- 77. Programmes à l'intention des femmes
- 78. Rétribution

Autochtones

- 79. Définitions
- 80. Programmes
- 81. Accords
- 82. Comités consultatifs
- 83. Chefs spirituels et anciens
- 84. Projet de libération conditionnelle

Services de santé

- 85. Définitions
- 86. Obligation du service
- 87. État de santé du délinquant
- 88. Consentement et droit de refus
- 89. Interdiction de nourrir de force

Griefs

- 90. Procédure de règlement
- 91. Accès à la procédure de griefs

Mise en liberté des détenus

- 92. Disposition générale
- 93. Moment de la libération

Hébergement temporaire

- 94. Durée

Rapport annuel

- 95. Dépôt

Règlements

- 96. Règlements

Règles

- 97. Règles d'application

<i>Commissioner's Directives</i>	<i>Directives du commissaire</i>
98. Commissioner's Directives	98. Nature
PART II	PARTIE II
CONDITIONAL RELEASE AND DETENTION	MISE EN LIBERTÉ SOUS CONDITION ET INCARCÉRATION
<i>Interpretation</i>	<i>Définitions</i>
99. Definitions	99. Définitions
<i>Purpose and Principles</i>	<i>Objet et principes</i>
100. Purpose of conditional release	100. Objet
101. Principles guiding parole boards	101. Principes
102. Criteria for granting parole	102. Critères
<i>Constitution and Jurisdiction of Board</i>	<i>Commission nationale des libérations conditionnelles</i>
103. Board continued	103. Maintien
104. Chairperson and Executive Vice-Chairperson	104. Président et premier vice-président
105. Membership	105. Représentativité
106. Substitute members	106. Absence ou empêchement
107. Jurisdiction of Board	107. Compétence
108. Jurisdiction where no provincial board	108. Compétence additionnelle
109. Prohibition orders re vehicles, etc.	109. Annulation ou modification d'une ordonnance
110. Clemency	110. Recours en grâce
111. Dissemination of information	111. Échange de renseignements
<i>Constitution and Jurisdiction of Provincial Boards</i>	<i>Commissions provinciales des libérations conditionnelles</i>
112. Jurisdiction of boards	112. Compétence
113. Incorporation by reference	113. Adoption par renvoi
114. Change of province of residence	114. Transfert de compétence
<i>Unescorted Temporary Absence</i>	<i>Permission de sortir sans surveillance</i>
115. Minimum time to be served	115. Temps d'épreuve
116. Conditions for authorization	116. Motifs de l'octroi
117. Delegation to Commissioner	117. Délégation
118. Warrant for arrest and recommital	118. Mandat d'arrêt et réincarcération
<i>Parole Eligibility</i>	<i>Admissibilité à la libération conditionnelle</i>
119. Time when eligible for day parole	119. Temps d'épreuve
120. Time when eligible for full parole	120. Temps d'épreuve
121. Exceptional cases	121. Cas exceptionnels
<i>Parole Reviews</i>	<i>Examen des cas</i>
122. Day parole review	122. Examen : semi-liberté

123. Full parole review	123. Examen : libération conditionnelle totale
124. Offenders unlawfully at large	124. Délinquant illégalement en liberté
<i>Accelerated Parole Reviews</i>	<i>Procédure expéditive en vue de la libération conditionnelle totale</i>
125. Application of section	125. Application
126. Review by Board	126. Examen par la Commission
<i>Statutory Release</i>	<i>Libération d'office</i>
127. Entitlement	127. Libération d'office
<i>Effect of Parole, Statutory Release or Unescorted Temporary Absence</i>	<i>Libération conditionnelle ou d'office et permission de sortir sans surveillance</i>
128. Continuation of sentence	128. Présomption
<i>Detention during Period of Statutory Release</i>	<i>Maintien de l'incarcération au cours de la libération d'office</i>
129. Review of cases by Service	129. Examen de certains cas par le Service
130. Review by Board of cases referred	130. Examen par la Commission
131. Annual review of orders	131. Réexamen annuel
132. Relevant factors in detention reviews	132. Facteurs
<i>Conditions of Release</i>	<i>Conditions de la mise en liberté</i>
133. Definition of "releasing authority"	133. Définition d' « autorité compétente »
134. Instructions to released offenders	134. Instructions
<i>Suspension, Termination and Revocation of Parole or Statutory Release</i>	<i>Suspension, cessation et révocation de la libération conditionnelle ou d'office</i>
135. Suspension of parole or statutory release	135. Suspension
136. Warrant on termination or revocation	136. Cessation et réincarcération
137. Execution of warrant	137. Mandat d'arrêt
138. Serving balance of sentence	138. Effet de la révocation
<i>Multiple Sentences</i>	<i>Peines multiples</i>
139. Offender deemed to serve single sentence	139. Peines multiples
<i>Review Hearings</i>	<i>Audiences</i>
140. Mandatory hearings	140. Audiences obligatoires
<i>Disclosure of Information</i>	<i>Communication des renseignements au délinquant</i>
141. Disclosure to offender	141. Communication obligatoire
142. Disclosure of information to victims	142. Communication de renseignements à la victime
<i>Records of Reviews and Decisions</i>	<i>Dossiers</i>
143. Records of proceedings	143. Dossier
144. Registry of decisions	144. Constitution du registre

	<i>Review and Evidence</i>		<i>Révision judiciaire</i>
145. Decisions final		145. Caractère définitif	
146. Documents admissible		146. Preuve	
	<i>Organization of Board</i>		<i>Organisation de la Commission nationale des libérations conditionnelles</i>
	Appeal Division		Section d'appel
147. Constitution of Appeal Division		147. Constitution de la Section d'appel	
	Appeal to Appeal Division		Appel auprès de la Section d'appel
148. Right of appeal		148. Droit d'appel	
	Head Office and Regions		Siège social et bureaux régionaux
149. Head office		149. Siège	
150. Regional divisions		150. Divisions régionales	
151. Vice-Chairpersons		151. Vice-présidents régionaux	
	General		Dispositions générales
152. Executive Committee		152. Bureau	
153. Chief Executive Officer		153. Premier dirigeant	
154. Remuneration of full-time and substitute members		154. Rémunération : commissaires à temps plein	
155. Immunity of members		155. Immunité	
156. Impartiality		156. Impartialité	
	<i>Regulations</i>		<i>Règlements</i>
157. Regulations		157. Règlements	
	PART III		PARTIE III
	CORRECTIONAL INVESTIGATOR		ENQUÊTEUR CORRECTIONNEL
	<i>Interpretation</i>		<i>Définitions</i>
158. Definitions		158. Définitions	
	<i>Correctional Investigator</i>		<i>Enquêteur correctionnel</i>
159. Appointment		159. Nomination de l'enquêteur	
160. Eligibility		160. Conditions d'exercice	
161. Tenure of office and removal		161. Durée du mandat, révocation ou suspension	
162. Absence, incapacity or vacancy		162. Intérim de l'enquêteur correctionnel	
163. Devotion to duties		163. Exclusivité	
164. Salary and expenses		164. Traitement et frais	
	<i>Management</i>		<i>Gestion</i>
165. Management		165. Gestion	

<i>Staff</i>	<i>Personnel</i>
166. Staff of the Correctional Investigator	166. Loi applicable au personnel
<i>Oath of Office</i>	<i>Serment professionnel</i>
167. Oath of office	167. Obligation de prêter serment
<i>Function</i>	<i>Attributions</i>
168. Function	168. Attributions
169. Application to Federal Court	169. Demande à la Cour fédérale
<i>Investigations</i>	<i>Enquêtes</i>
170. Commencement	170. Début
171. Right to hold hearing	171. Pouvoir de tenir une audition
172. Right to require information and documents	172. Pouvoir d'exiger des documents et des renseignements
173. Right to examine under oath	173. Examen sous serment
174. Right to enter	174. Autorisation de pénétrer dans certains locaux
<i>Findings, Reports and Recommendations</i>	<i>Conclusions, rapports et recommandations</i>
175. Decision not to investigate	175. Décision de ne pas enquêter
176. Complaint not substantiated	176. Conclusions sur une plainte non fondée
177. Informing of problem	177. Information sur l'existence d'un problème
178. Opinion re decision, recommendation, etc.	178. Opinion
179. Recommendations	179. Recommandations
180. Notice and report to Minister	180. Avis et rapport au ministre
181. Complainant to be informed of result of investigation	181. Communication des résultats de l'enquête au plaignant
<i>Confidentiality</i>	<i>Confidentialité</i>
182. Confidentiality	182. Obligation au secret
183. Disclosure authorized	183. Communication autorisée
184. Letters to be unopened	184. Transmission de lettres cachetées
<i>Delegation</i>	<i>Délégation</i>
185. Delegation by Correctional Investigator	185. Délégation par l'enquêteur correctionnel
<i>Relationship with Other Acts</i>	<i>Cadre législatif</i>
186. Power to conduct investigations	186. Pouvoir de mener des enquêtes
<i>Legal Proceedings</i>	<i>Procédures</i>
187. Acts not to be questioned or subject to review	187. Caractère spécial des procédures de l'enquêteur correctionnel
188. Protection of Correctional Investigator	188. Immunité de l'enquêteur correctionnel
189. No summons	189. Non-assignation
190. Libel or slander	190. Libelle ou diffamation

Offence and Punishment

191. Offences

Annual and Special Reports

192. Annual reports

193. Urgent matters

194. Reporting of public hearings

195. Adverse comments

Confidences of the Queen's Privy Council

196. Confidences of the Queen's Privy Council for Canada

Regulations

197. Regulations

Her Majesty

198. Binding on Her Majesty

PART IV

CONSEQUENTIAL AND RELATED AMENDMENTS,
REPEAL AND TRANSITIONAL PROVISIONS AND
COMING INTO FORCE*Criminal Code*

199. to 204.

Prisons and Reformatories Act

205. to 207.

Transfer of Offenders Act

208. to 211.

Department of the Solicitor General Act

212.

Repeal

213. Repeal of R.S., c. P-2

214. Repeal of R.S., c. P-5

*References*215. *Parole Act*216. *Penitentiary Act**Transitional Provisions*

217. Commissioner remains in office

218. Federal-provincial agreements

Infractions et peines

191. Infractions

Rapports au Parlement

192. Rapports annuels

193. Questions urgentes

194. Motifs des auditions publiques

195. Commentaires défavorables

Documents confidentiels du Conseil privé

196. Non-application de la présente loi aux documents confidentiels

Règlements

197. Règlements

Sa Majesté

198. Obligation de Sa Majesté

PARTIE IV

MODIFICATIONS CONNEXES ET CORRÉLATIVES,
ABROGATIONS, DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET
ENTRÉE EN VIGUEUR*Code criminel*

199. à 204.

Loi sur les prisons et les maisons de correction

205. à 207.

Loi sur le transfèrement des délinquants

208. à 211.

Loi sur le ministère du Solliciteur général

212.

Abrogations

213. Abrogation de L.R., ch. P-2

214. Abrogation de L.R., ch. P-5

*Mentions*215. *Loi sur la libération conditionnelle*216. *Loi sur les pénitenciers**Dispositions transitoires*

217. Maintien en poste

218. Accords fédéro-provinciaux

- 219. Temporary absences
- 220. Administrative segregation, discipline
- 221. Definitions
- 222. Members of former Board
- 223. Reviews in progress
- 224. Parole and temporary absences
- 225. Day parole eligibility of past offenders
- 226. Determination of eligibility date for parole

- 227. Detention from statutory release
- 228. Revocation of mandatory supervision
- 229. Bill C-12
- 230. Bill C-30
- 231. Correctional Investigator
- 232. Staff of Correctional Investigator

Review of Detention Provisions

- 233. Review of detention provisions after three years

Coming into Force

- 234. Coming into force

- 219. Permissions de sortir
- 220. Internement administratif
- 221. Définitions
- 222. Maintien en poste des commissaires
- 223. Instruction des dossiers en instance
- 224. Libérations conditionnelles et permissions de sortir
- 225. Application future
- 226. Détermination de la date d'admissibilité à la libération conditionnelle

- 227. Précision
- 228. Révocation
- 229. Projet de loi C-12
- 230. Projet de loi C-30
- 231. Enquêteur correctionnel
- 232. Personnel de l'enquêteur correctionnel

Examen des dispositions sur le maintien de l'incarcération

- 233. Examen après trois ans

Entrée en vigueur

- 234. Entrée en vigueur